



# КВАЛІФІКАЦІЙНІ ВИМОГИ МІЖНАРОДНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ЦИВІЛЬНОЇ АВІАЦІЇ ДО КОМПЕТЕНТНОСТІ ВИКЛАДАЧА АВІАЦІЙНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**A** Розглядаються вимоги, висунуті Міжнародною організацією цивільної авіації (ІКАО) до викладачів, які викладають авіаційну англійську мову пілотам і диспетчерам з управління повітряним рухом у закладах вищої освіти або на базі акредитованих навчальних організацій.

На підставі аналізу законодавчих, нормативно-регульованих документів, керівництв із упровадження стандартів ІКАО в освітній процес країн, які є членами міжнародної організації цивільної авіації, сформовано кваліфікаційний портрет викладача авіаційної англійської мови.

Кваліфікація викладача розглядається за трьома рівнями та концентрується увага не тільки на академічній кваліфікації, а й на наявності досвіду авіаційної діяльності у викладача, досвіду в галузі адміністративного забезпечення програм навчання мови та на вмінні використовувати технічні засоби навчання та конструювати навчальні матеріали.

Зроблено висновок щодо доцільності та необхідності використання цих вимог для впровадження в систему професійної підготовки викладачів авіаційної англійської мови в закладах вищої освіти України.

**Ключові слова:** викладач авіаційної англійської мови; кваліфікація викладача; міжнародні вимоги; ІКАО; освітній процес; міжнародна організація цивільної авіації; пілот; диспетчер; управління повітряним рухом; радіообмін

**S** *Misailova Kseniia. Qualification requirements of the International Civil Aviation Organization to Aviation English teacher Competence.*

The article considers the requirements of the International Civil Aviation Organization (ICAO) for teachers who teach Aviation English to pilots and air traffic controllers in higher education institutions or based on accredited training organizations.

Based on the analysis of legislative, regulatory and regulatory documents, guidelines for the implementation of ICAO standards in the educational process of countries that are members of the International Civil Aviation Organization, a qualifying portrait of a teacher of Aviation English was formed.

Teacher qualifications are considered at three levels, and attention is focused not only on academic qualifications, but also on the teacher's aviation experience, experience in administrative support of language programs and the ability to use technical teaching aids and design teaching materials.

The conclusion on expediency and necessity of the use of these requirements for introduction in the system of professional training of teachers of Aviation English in establishments of higher education of Ukraine is made.

**Key words:** Aviation English teacher; teacher qualification; international requirements; ICAO; educational process; International Civil Aviation Organization; pilot; dispatcher; air traffic control; radio exchange

Місайлова Ксенія Валентинівна, аспірантка, Інститут педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України, Україна; завідувачка кафедри авіаційної англійської мови, Харківський національний університет Повітряних Сил імені Івана Кожедуба, Україна

Misailova Kseniia, PhD Student, Ivan Ziaziun Institute of Pedagogical and Adult Education of National Academy of Educational Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraine; Head of Aviation English Department, Ivan Kozhedub Kharkiv National Air Force University, Ukraine

E-mail: [kseniiamisailova555@gmail.com](mailto:kseniiamisailova555@gmail.com)

**Актуальність проблеми.** Євроінтеграційні процеси в системі сучасної освіти в Україні сприяють посиленню уваги до рівня підготовки педагогічних кадрів. Особливо гостро це питання постає у системі професійної підготовки викладачів авіаційної англійської мови, які є гарантами успішної Євроінтеграції та посилюють систему безпеки польотів на міжнародних повітряних трасах. Для успішного впровадження стандартів і вимог Міжнародної організації цивільної авіації є необхідність суттєво поліпшити зміст і методику професійної підготовки викладачів авіаційної англійської мови

в системі професійної освіти України. Країні потрібні такі викладачі фахової мови та фразеології радіообміну, які б могли швидко та успішно адаптуватися до нових світових вимог до знання та володіння мовою авіаційними фахівцями, які б гарантували якість навчання на найвищому рівні та добре усвідомлювали, що рівень безпеки польотів в Україні і світі напряму залежить від рівня володіння авіаційною англійською мовою пілотами та диспетчерами.

Але, щоб створити в нашій країні ефективну систему професійної підготовки викладачів авіаційної англій-

ської мови, треба вивчити передовий міжнародний досвід вирішення цього питання, проаналізувати та впровадити кращі практики в систему підготовки в нашій країні.

Отже, актуальність проблеми, важливість урахування міжнародного досвіду, доцільність усебічного аналізу основ професійної підготовки викладачів англійської мови до діяльності з підготовки авіаційних фахівців, а також невивченість даного питання зумовили вибір нашого дослідження.

**Метою статті** є аналіз вимог, які висуває Міжнародна організація цивільної авіації до кваліфікації викладачів авіаційної англійської мови, для подальшого впровадження їх в основу створення системи підготовки викладачів авіаційної англійської мови в Україні, яка забезпечуватиме підвищення професійного рівня викладачів мови та буде формувати в них готовність успішно вирішувати освітньо-професійні завдання щодо підвищення ефективності мовної підготовки авіаційних фахівців.

**Викладення основного матеріалу.** Як правило, кваліфікаційні вимоги до англомовних викладачів англійської мови в Північній Америці, Західній Європі, Австралії й Новій Зеландії передбачають наявність ступеня магістра в галузі викладання англійської мови як другої мови (TESL) або в таких близьких суміжних областях, як прикладна лінгвістика.

Додаткові кваліфікаційні вимоги можуть включати наявність крос-культурної компетентності, міжнародного досвіду роботи, досвіду вивчення другої мови, а також мультилінгвізм і, зрозуміло, активне прагнення займатися викладацькою роботою.

Хороша поінформованість в області радіотелефонного зв'язку має дуже важливе значення для нав-

чання авіаційній мові. Існує ціла низка засобів, які допомагають викладачам мови придбати такі знання. Зокрема, вони можуть брати уроки керування літаком або здійснювати польоти в якості спостерігача; пройти стажування у досвідченого викладача авіаційної мови; набути реального досвіду навчання авіаційній мові; спілкуватися з професійними льотчиками і диспетчерами УПР; читати спеціальну літературу і використовувати інші форми самонавчання; а також фізичні вправи на тренажерах і за допомогою спеціальних комп'ютерних програм. Якщо викладач не знайомий із авіаційною мовою, то йому дуже важливо вміти працювати «на зв'язку» з експертом-предметником.

Наявність міжнародного досвіду має дуже важливе значення, оскільки місцева практика ведення радіотелефонного зв'язку нерідко не відповідає міжнародним стандартам. Особливо важливу роль тут відіграє знання фразеології ІКАО.

При розробленні навчальних матеріалів з авіаційної мови як у текстовій, так і в електронній формі першорядне значення має участь у цьому процесі досвідченого викладача мови або методиста (розробника матеріалів).

Однак треба зазначити, що при всій важливості компетентності в області конструювання навчальних матеріалів вона не може підмінити собою ті знання, якими володіє фахівець в області навчання мови.

Кваліфікаційні категорії викладачів авіаційної англійської мови, наведені в документі Doc 9835 [5], які діляться на «відмінний», «дуже хороший» і «мінімальний» (табл. 1):

Таблиця 1.

**Кваліфікаційні категорії викладачів авіаційної англійської мови згідно з вимогами ІКАО**

Параметри оцінювання	Кваліфікаційні категорії		
	Відмінна	Дуже добра	Мінімальна
Розроблення навчальних матеріалів	Розроблення навчальних матеріалів із використанням комунікативного або інтерактивного підходу до навчання авіаційній англійській мові	-	Розроблення навчальних матеріалів із використанням комунікативного або інтерактивного підходу до викладання мови
Досвід у галузі адміністративного забезпечення програм навчання мови	Досвід роботи адміністратором програм навчання авіаційній англійській мові	Досвід роботи адміністратором мовних курсів загальної спрямованості	Участь у роботі програм навчання авіаційній англійській мові або мовних курсів загальної спрямованості
Академічні кваліфікації	Ступінь магістра в галузі мовного тестування. Ступінь кандидата наук з прикладної лінгвістики та спеціалізація в галузі мовного тестування	Ступінь магістра прикладної лінгвістики + досвід розроблення та проведення тестів на володіння другою/ іноземною мовою	Ступінь магістра прикладної лінгвістики або TESOL + уміння працювати з експертами в інших галузях

Таблиця 1. (Подовження)

1	2	3	4
Авіаційна діяльність	-	Добра обізнаність у галузі радіотелефонного зв'язку	Уміння добре працювати в колективі з експертами-предметниками
Експерти-предметники			
Авіаційний радіообмін	Професійний досвід ведення радіотелефонного зв'язку при виконанні або обслуговуванні міжнародних польотів (професійний пілот або диспетчер УПР)	Висококваліфіковані комерційні або приватні пілоти з досвідом роботи на міжнародних лініях	Атестований пілот, який знайомий із правилами виконання польотів на міжнародних трасах

Ці категорії враховують освіту, знайомство зі зв'язком в авіації та досвід викладання. Згадуються також й інші характеристики, важливі у викладанні: знайомство з міжкультурними аспектами спілкування та їхній облік, прагнення до постійного професійного зростання, повага слухачів і здатність зацікавлювати і залучати їх до процесу навчання.

Однак, подібно своїм слухачам, викладачі – це в першу чергу особистості. І хоча до освітнього рівня, досвіду і знань викладачів пред'являються певні базові вимоги, їхні сильні сторони в будь-якій області можуть переважувати недоліки в іншій. При оцінці викладачів треба брати до уваги їхній загальний профіль, у тому числі такі складники як відношення до роботи, чуйність, допитливість, винахідливість, увагу до міжкультурних питань і здатність використовувати і передавати свій досвід [3]. Викладачі повинні володіти підтвердженою освітою, відповідними особистими якостями і накопиченим досвідом: але це лише початок. Викладач повинен постійно вчитися; в справі викладання спецкурсу англійської мови для фахівців галузі авіаперевезень вважається загальноприйнятним, що для достатнього ознайомлення викладача з предметом необхідний як мінімум трирічний досвід викладання. Але навіть для викладача, що відповідає всім кваліфікаційним вимогам, що пред'являються до вчителів тематичних спецкурсів англійської мови (ТСК), для повноцінної взаємодії з професійними пілоти та диспетчерами УВС можуть знадобитися кілька років тісних контактів у світі авіації й допитливий розум.

Згадка необхідних якостей викладачів авіаційної англійської мови, які беруть участь в освітньому процесі, часто зустрічається в тексті даного циркуляра. Ось лише деякі якості – як формальні, так і не дуже, – якими повинен володіти викладацький склад:

- диплом або ступінь магістра в галузі викладання англійської мови як іноземної (TEFL / TESL) або викладання англійської мови носіям інших мов (TESOL);
- досвід викладання тематичних спецкурсів (ТСК) англійської мови;

- знайомство з авіаційним зв'язком й оперативними ситуаціями й обстановкою;
- глибоке знання документації 9835 і вимог ІКАО до мовної компетенції;
- досвід викладання за комунікативними методиками;
- міжкультурна обізнаність;
- пристосованість;
- допитливість;
- прагнення до постійного підвищення кваліфікації;
- здатність до вдосконалення і контролю процесу засвоєння знань;
- здатність зацікавлювати слухачів і надавати їм сприяння;
- знайомство з аспектами мови, які можуть виявитися вирішальними з точки зору безпеки;
- здатність оцінювати володіння мовою з точки зору ситуаційної дієвості, а не лінгвістичної правильності;
- прагнення до надання підтримки, до координації, сприяння та вдосконалення взаємодії між слухачами, а не просто «вчення» (тобто передавання знань);
- обізнаність про відмінності між стандартною фразеологією і розмовною мовою в радіотелефонному обміні;
- здатність працювати з експертами-виробничниками й прагнення вчитися;
- обізнаність про особистісні обмеження операційної компетенції як лінгвіста і лінгвістичної компетенції як чинного фахівця.

Хоча вивчення книг, статей і документації та перегляд відеоматеріалів із авіаційної тематики є ефективними способами ознайомлення з нею [5], викладачам авіаційної англійської мови необхідно тим чи іншим шляхом знайомитися з реальними виробничими ситуаціями і підтримувати контакти з виробничим персоналом, що дозволить не тільки вивчити технічну інфраструктуру авіації, але й також зрозуміти, як авіафахівці сприймають радіотелефонний обмін.

Кінцева мета навчання авіаційної англійської мови – його ефективне комунікативне використання в ситуаціях, що відтворюють робочі. У ході класних занять викладачі повинні приділя-

ти особливу увагу саме цьому виду діяльності слухачів.

Це сприяння приймає форму використання відповідних вправ і мовних функцій, ситуаційного контенту й усних стимулів для складання заняття і надання йому переважно усного характеру. Це також означає заохочення слухачів, систематичне виховання в них впевненості в собі для вдосконалення їхніх мовних навичок і спілкування з іншими слухачами.

Форма і зміст навчальних матеріалів повинні мати очевидну і наочну валідність, тобто відповідати тематиці й мати власну цінність в очах слухачів. Більш того, викладачі повинні постійно вишукувати можливості повнішого розгляду питань, предметів, інтересів і ситуацій, що виникають або стають очевидними в ході занять. Їм треба постійно демонструвати причини, що диктують той чи інший вид занять, і показувати, як ці заняття пов'язані з фактичними ситуаціями і функціями професійної діяльності слухачів, встановлюючи тим самим зв'язок між освітнім процесом і ситуаціями реального життя.

Одна з головних причин, з якої вчителі ТСК у неавіаційних областях краще підготовлені до того, щоб стати викладачами авіаційної англійської, полягає в тому, що вони виробили погляд на свій предмет, згідно з яким граматична правильність і вимова, близька до вимови носія мови, не є основними критеріями мовної компетенції.

Викладачам авіаційної англійської мови треба відрізнити граматичні помилки і неправильність граматичних конструкцій, які спотворюють значення і можуть призвести до неправильного розуміння, від помилок, які такими не є. Аналогічно, навіть на рівні б (професійний рівень) від мовця не очікується вимова, близька до вимови носія мови. Метою виконання вимог ІКАО до володіння мовою використовують діалект або акцент, які зрозумілі для авіаційної спільноти [4; 5] є легке і просте розуміння мови фахівцями в галузі авіації.

Зрозуміло, мова багатьох носіїв англійської мови, що користуються місцевим жаргоном й ідіомами, до того ж ускладнена сильним регіональним акцентом із поганою артикуляцією і високим темпом, не відповідає вимогам ІКАО.

Прийняте тлумачення терміну «розмовна англійська мова» передбачає не тільки його очевидне значення «простий», «звичайний» і «що часто використовується», але й «що використовується всім авіаційним співтовариством» – свого роду загальне мовне поле, в якому представники всіх країн світу можуть знайомитися і розуміти один одного.

Ще однією характеристикою, що відрізняє викладачів авіаційної англійської мови від своїх колег, є різноманіття їхніх ролей у ході освітнього процесу: часто їм доводиться виконувати функції не вчителя в

традиційному сенсі (того, хто передає знання іншим), а координатора, фасилітатора, куратора, спостерігача, суфлера і тьютора (наставника). Тобто, викладачам авіаційної англійської необхідно знати, коли саме треба вдаватися до тієї чи іншої функції і брати на себе активнішу роль [7].

Професійного профілю викладача авіаційної англійської мови властиві риси, що виходять за межі формальних кваліфікаційних характеристик. Ці риси можна спостерігати щодо викладача до процесу викладання. Існують, однак, особистісні риси, характерні саме для викладання авіаційної англійської мови в контексті вимог ІКАО до мовної компетенції, й саме ці риси повинні незмінно проявлятися в роботі викладача [6]:

- прагнення до комунікативного підходу у викладанні мови. Комунікативний підхід до вивчення мови – основний критерій оцінки будь-якої системи навчання авіаційної англійської мови. Тому для розвитку найважливіших комунікативних навичок в умовах звичайного освітнього процесу необхідно забезпечити постійну активність слухачів (мова і сприйняття на слух) та їхню взаємодію з іншими (підтримання діалогів із іншими слухачами і з викладачем);

- знайомство з конкретними виробничими завданнями і функціями. Перед тим як приступити до роботи, викладачам авіаційної англійської необхідно пройти початковий період ознайомлення з виробничою обстановкою в авіації (наприклад, із такими питаннями як організація повітряного руху, наземний рух і оброблення вантажів в аеропортах, обмін повідомленнями в кабіні екіпажу, штатні й аномальні ситуації й обмін інформацією) і зберігати інтерес до них протягом усього періоду своєї викладацької діяльності. Викладачам треба зрозуміти і визнати той факт, що льотний склад і диспетчери сприймають відомості про оперативну ситуацію на слух. Які будуть наслідки зледеніння, вихрової турбуленції, запиту набору висоти, відсутність пасажирів, наявність двох схожих позивних, показань висотоміра в гектопаскалях або в дюймах (міліметрах) ртутного стовпа, застосування прийомів зниження шуму або початку дощу в процесі руління? Викладачі ніколи не в змозі стати експертами в усіх цих областях – утім, від них цього і не потрібно. Однак тільки певна ступінь знайомства з предметом і бажання вчитися допоможуть їм у повній мірі оцінити значущість – і аспекти безпеки – багатьох ситуацій, із якими доводиться мати справу їхнім слухачам і для яких вони повинні оволодіти необхідними комунікативними засобами;

- розуміння відмінності між стандартною фразеологією і розмовною мовою. Стандартна фразеологія ІКАО використовується в усіх випадках, для яких вона встановлена. Тільки тоді, коли стандартна фразеологія не



може бути застосована при запланованій передачі, використовується проста розмовна мова.

Під час радіотелефонного зв'язку використовується і стандартна фразеологія, і розмовна мова. Більш того, зазвичай вони зустрічаються разом у рамках одного сеансу зв'язку.

У контексті діючих вимог ІКАО до мовної компетенції навчання авіаційної англійської мови не повинно бути зосереджено на стандартній фразеології, наприклад:

- приклади стандартної фразеології: «Знизитися і зайняти ешелон 2-8-0» і «Відновити власну навігацію»;
- приклади розмовної мови: «Ви збираєтеся дозволити мені проходження по маршруту?» і «Розлив масла під час руління»;

– знання мовних аспектів, які можуть виявитися критично важливими в аномальних ситуаціях: «Ми на зльоті» (рейс KL 4805, Тенеріфе, 1977 р.) і «У нас закінчується паливо» (рейс 052 авіакомпанії «Avianca», Нью-Йорк, 1990 р.). На перший погляд ці висловлювання досить прості, але в обох випадках вони були неправильно зрозумілі або не змогли в точності відтворити характер ситуації, і в результаті стали одними з головних причин двох аварій літаків, що призвели до загибелі пасажирів й екіпажу. Роль зв'язку – особливо між диспетчерами УПР і пілотами – вкрай важлива [1; 2].

Для викладання авіаційної англійської мови на належному рівні викладачам необхідно усвідомити той факт, що саме мова може призводити до взаємного непорозуміння в ситуаціях із великими психологічними навантаженнями і високим ризиком порушення безпеки, коли єдиним засобом передавання інформації є голосовий зв'язок. Для винесення судження про ефективні комунікативні навички викладачів доводиться виходити за вузькі лінгвістичні рамки. Крім того, їм треба постійно розширювати свою обізнаність про те, як зовні прості й граматично правильні мовні форми можуть приховувати в собі двозначності й неоднозначності, які можуть призвести до непоправних наслідків. У процесі спостереження за мовною діяльністю своїх слухачів викладачі повинні постійно мати на увазі цей мовний феномен. Частиною такої обізнаності є ознайомлення з особливостями міжкультурного спілкування. Носії англійської мови в порівнянні з тими, для кого вона не є рідною, а також представники різних неангломовних культур, що говорять англійською, можуть чути і сприймати висловлювання по-різному.

Тому, взаємодіючи зі своїми слухачами і розвиваючи їхню досить міцну компетенцію, викладач авіаційної англійської мови повинен постійно пам'ятати про подібні можливі випадки.

**Висновок.** Отже, дослідження доводить, що навчання авіаційній англійській мові носить високоспеціалізований характер, і викладачу, який працює в цій області, необхідна достатньо довготривала підготовка, щоб

успішно проводити свою педагогічну діяльність. Викладачі повинні мати цілісне уявлення про сутність викладацької діяльності в авіаційних закладах вищої освіти, про зміст професійної компетентності викладача, про відповідність власних рис професійним якостям викладача авіаційної англійської мови.

Оскільки викладачі авіаційної англійської мови повинні відповідати багатьом критеріям і міжнародним вимогам, наше дослідження в подальшому буде спрямоване на обґрунтування психолого-педагогічних умов щодо створення системи професійної підготовки викладачів авіаційної англійської мови, яка забезпечуватиме підвищення їхнього рівня та буде формувати в них готовність успішно вирішувати освітньо-професійні завдання щодо ефективної мовної підготовки авіаційних фахівців.

### Список використаних джерел

1. Васюкович О. М. Аналіз особливостей радіообміну в нестандартних ситуаціях. *Наукові записки. Серія: Проблеми методики фізико-математичної і технологічної освіти* : зб. наук. праць. Київ : КДПУ ім. В. Винниченка, 2017. Вип. 11, № 55. С. 118–125.
2. Васюкович О. М. Використання розмовної англійської мови під час радіообміну у двосторонньому зв'язку «повітря-земля». *Проблеми навігації і управління рухом* : Всеукр. наук.-практ. конф. молодих учених та студентів. Київ : НАУ, 2017. С. 38–40.
3. Фурсенко Т. М. Вимоги до професійної компетентності викладача лінгвістичних дисциплін у немовному ВНЗ. *Актуальні проблеми формування англійської компетентності для спеціальних цілей: компетентнісна парадигма* : Міжвуз. наук.-практ. конф., 30 берез. 2016 р. : електрон. зб. тез конф. Київ : НАУ, 2016. С. 26–29.
4. Guidelines for Aviation English Training Programs. Cir 323/AN 185: ICAO, 2009. 80 p.
5. Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements/ ICAO Doc 9835 AN/453: ICAO Second Edition, 2010. 150 p.
6. Petrashchuk O. Defining Competency and Excellence in Teaching Aviation English. *The International Journal for ESP Practitioners*. 2017. № 3. P. 7–13.
7. Petrashchuk O. Defining Competency Qualification of Aviation English Instructor. In A. Borowska, & A. Enright (Eds.), *Changing Perspectives on Aviation English Training*, Studi@ Naukowe 29: (2) Warsaw, 2016. P. 73–79.

### References

1. Vasiukovych, O. M. (2017). Analiz osoblyvostei radioobminu v nestandardnykh situatsiakh [Analysis of radio communication features in non-standard situations]. In *Naukovi zapysky. Seriya: Problemy metodyky fizyko-matematichnoi i tekhnolohichnoi osvity [Proceedings. Series: Problems of methods of physical-mathematical and technological education]*: zb. nauk. prats (Is. 11, no 55, pp. 118-125). Kyiv: KDPU im. V. Vynnychenka [in Ukrainian].
2. Vasiukovych, O. (2017). Vykorystannia rozmovnoi anhliskoi movy pid chas radioobminu u dvostoronnomu zv'iazku «povitria-zemlia» [Use of spoken English during two-way air-to-ground radio communication]. In *Problemy navihatsii i upravlinnia rukhom [Problems of navigation and traffic control]*: Vseukr. nauk.-prakt. konf. molodykh uchenykh ta studentiv (pp. 38-40). Kyiv: NAU [in Ukrainian].
3. Fursenko, T. M. (2016). Vymohy do profesiinoi kompetentnosti vykladacha lnhvistychnykh dystsyplin u nemovnomu VNZ [Requirements for the professional competence of a teacher of linguistic disciplines in a non-language university]. In *Aktualni problemy formuvannia anhlomovnoi kompetentsii dlia spetsialnykh tsilei: kompetentnisna paradyhma [Actual problems of formation of English-language competence for special purposes: competence paradigm]*: Mizhvuz. nauk.-prakt. konf. (pp. 26-29). Kyiv: NAU [in Ukrainian].
4. Guidelines for Aviation English Training Programs. (2009). Cir 323/AN 185: ICAO.
5. Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. (2010). ICAO Doc 9835 AN/453: ICAO Second Edition.
6. Petrashchuk, O. (2017). Defining Competency and Excellence in Teaching Aviation English. *The International Journal for ESP Practitioners*, 3, 7-13.
7. Petrashchuk, O. (2016). Defining Competency Qualification of Aviation English Instructor. In A. Borowska, & A. Enright (Eds.), *Changing Perspectives on Aviation English Training* (pp. 73-79). Studi@ Naukowe 29: (2) Warsaw.

Дата надходження до редакції  
авторського оригіналу: 08.04.2021